

REDACȚIA

Arad, 4, Deák Ferencz-u. Nr. 30.

ABONAMENTUL

pe patru Austro-Ungaria: 20 cor.
pe un an an 10 cor.
pe 1/2 an an 5 cor.
pe o luna luna 2 cor.
N-ri d-ri de Duminecă pe an 4 cor.
Postaru Mru România și străinătate pe an 40 franci.

Manuscripte nu se înapoiază.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 30

INSERȚIUNILE:

de un an 12 franci; a 1/2 an 6 franci; a 1/4 an 3 franci.

de un an 12 franci; a 1/2 an 6 franci; a 1/4 an 3 franci.

de un an 12 franci; a 1/2 an 6 franci; a 1/4 an 3 franci.

de un an 12 franci; a 1/2 an 6 franci; a 1/4 an 3 franci.

48 și 67.

Lupta ce s'a dat Marți în Dieta țării cu prilejul alegerii de president a fost măsura de preponderanță între cele două direcții care de mulți ani încoace frământă opinia publică maghiară: între 48 și 67.

A învins curentul 48-tist. Ceea-ce nu însemnează însă că pe viitor avem să fim cărmuiți sub egida kossuthistă. Dincontră: cu cât criza ministerială se prelungește, cu atât pare mai evident, că guvernul are să se constituie nu din elemente independiste 48-iste, ci din vre-o fracțiune oare-care 67-istă. Și aceasta nu numai din cauză că Viena nu credează în chestii militare, ear fără concesiuni pe acest teren n'ar avea înțeles un guvern kossuthist, ci pentru-că în Dietă și azi preponderează elementele 67-iste. Aderenții lui Tisza, Croații, Sașii, disidenții și popularii, ca să nu vorbim și de naționaliștii, ori cât n'ar fi astăzi într'o tabără, adevărul este că au un punct comun: basa dela 1867! Și dacă azi se găsec față în față, și liberalii isolați în luptele ce s'au dat pentru constituirea biuroului Dietei, tot așa de adevărat este, că atunci când va fi vorba de un arangiamet durabil în actuala situație, acesta nu se va putea face de cât înându-se seamă de credința politică a numitelor grupări.

Kossuthiștii au învins adică numai grație preponderanței lor în *coalitție*. Nicl ei însiși nu par să stărue însă pentru un guvern de *coalitție*, ci vor sprigini, vrând nevrând, un cabinet de tranziție. Victoria în alegeri a desconcentrat adică pe kossuthiști și dacă ar fi să insiste pentru a intra în guvern, s'ar găsi în alternativa ori de a provoca între țară și Coroană conflict, ori să fie învinuți că și-au renegat programul.

Eată de ce deocamdată ei stau în — așteptare. Ca cel mai tare partid din Dietă negreșit, vor determina mult în ce direcție să se cărmuiască țara și în ce spirit să se realizeze reformele puse în perspectivă: reforma electorală și a legilor de politică economică și ceva mai încolo a învățământului popular.

Depinde, bine înțeles, dela spiritul ce se va degaja, cu acea ocașie, dintre șirele lor, ca noi Românii, și peste tot: cele trei naționalități în ce măsură să le acordăm ori să le refuzăm colaborarea noastră.

Vor voi ei să se facă o lege electorală cinstită: cu lărgirea dreptului electoral, în sens democratic? Vor avea atunci simpatiile noastre... Vor sprigini un guvern ori vor

impune acelui guvern reformă electorală reacționară și restrictivă în cât ne privește? Ne vor avea în față pe toți, ca un singur om, *chiar și pe cei-ce până acum au stat în șirele partidului liberal.*

Tot așa și când va fi vorba de alte reforme ce ating interesele noastre naționale.

Și în privința asta nu pot încape preferințe. După cum am protestat cu ultima energie și am demonstrat cu demnitate contra guvernului Tisza pentru proiectul lui Berzeviczy, tot așa: ori cât în viitor un guvern s'ar numi 67-ist, dacă ar mai veni cu asemenea proiecte, *l-am combata*, pentru-că mai presus de ori-ce basă — 67-istă ori 48-istă — considerăm *existența noastră națională*, care cere să luptăm încontra a ori-ce tendențe dușmănoase, fie că acestea se presentă sub egida mai blândului 67, fie că vin în numele războinicului 48!

Cert e, că victoria definitivă a unui curent asupra celuilalt nu se va putea face în absența noastră. Vom fi de față când se vor da luptele, ne vom spune nu numai cuvântul, dar mai presus de toate ni-se impune sarcina să organizăm și poporul în vederea frământărilor și sguuirilor la cari negreșit va fi expusă țara.

Simțim anume, că de astă dată va fi vorba nu numai de preponderanța dintre 67 și 48, ci de arangiarea unei situațiuni în care putem să fim jertfă, *prețul!* Fie-că cele două curente se vor dușmăni zdravăn, fie că ar cădea la înțelegere mergând totul pe socoteala noastră. Prin purtarea și luptele noastre bărbătești să dovedim cel puțin atâtă, că nu suntem un element peste care se poate trece ușor la ordinea zilei, ci că în viitoarele constelațiuni trebuie să se țină socoteala de noi! *Ioan Russu Șirianu.*

Pe căi diverse. Kossuthiștii sunt teribil de mâniași pe Tisza și soști; i-ar sorbi într'o lingură de apă. Regele nu vrea să cedeze. De ce? Știe el. Fotmosul Kossuth Franci a vrut să-i dea timp de gândire de trei luni, dar' M. Sa să vede, s'a gândit mai rute, decât a socotit bietul Franci. Misiunea lui Andrássy e terminată și încă fără rezultat. Voia Julius să fie și el ministru-președinte, dar' nu se poate.

Ordin ministerial pentru încasarea restanțelor de cult. Ministru cu telor și instrucțiunii publice a dispus, că în viitor restanțele de cult se vor încasa prin forurile administrative politice, chiar și în cazul, când estrasul restanțierilor e provăzut numai cu subscrierea și sigilul protopopului concernet. Vidimarea consistorului diecesan nu mai e necesară. (Decisul se referă numai la comunele bisericesti gr.-or.-rom.)

A dresă de aderință dedicată Ilustrului domn George Pop de Basești.

Ilustre bărbat!

Dumnezeu a trimis în lume pe fiul său ca să rescumpere omenimea din sclavajul sufletesc aviților de demnitatea omenască și opul divin a rescumpărării — scaldând pământul grădinei Getsimania îngreunat de blăstămul ceriului de patru mii de ani prin Sudorile Sale amestecate cu sânge — l'a îndeplinit în muntele Golgotha. Astfel a trimis Dumnezeu părinților nostri — din când în când bărbați providențiali, mentori spre fringerea lanțurilor ruginite de crimele de 17 secolii a poporului român, care îmbrăcat sub greutatea cătușelor, udă glia robiei prin sudori amestecate cu sânge. De un atare mentor trimis de providență este fericit de a Te avea, stima, venera și iubi pe Tine, Ilustre bărbat, poporul român din Sălăgiu, ba din patrie. Tu care prin elanul sufletului înalt, prin inimă-ți mare și sacrificarea Eu-lui Tău, ai devenit martirul națiunii române, tot-deauna ai cuprins în inima ta doririle și durerile neamului român. Scaldat-ai perinele temniței cu sudorile stoarse de suferințe îndurate cu resemnațiune pentru iubire de neam. Ear la 16 Februarie a. c. zi care va rămânea gravată prin picuri de sânge, de mentor a neamului, scurși din inima ta asemenea celor isvoriți din coasta lui Christos prin suflita tiranului: ai suferit martiriu în Golgotha privitoare la drepturile neamului român. Ranele inflicte Ție sunt inflicte și mamei națiuni și fie-căruia suflet de român, pentru-că cu Tine a sângerat națiunea și toți fii ei cu tragere de inimă. Iți trimitem balsamul vindecător al condoliței frățești spre alinarea durerii ranelor, iți trimitem bandagele încălzite de focul dragostei spre legarea ranelor inimii, sufletului și trupului tău. Mângăe-te! că al nostru ești și ne împreunăm lacrimile cu ale tale, ear din suspinurile noastre împreunate cu ale tale, împletim o cunună neveștejită și o dedicăm tâmplilor brăzdate de furtunile seculare a mamei națiuni române. Mângăe-te! că precum Christos cel restignit a înviat, așa și drepturile națiunii române, pironite în Golgotha nedreptății, pentru cari Tu ai suferit martiriu — vor învia, ca să nu mai vadă moartea, iar până atunci neîncetat să trimitem suspine către Domnul, să se risipească vrășmașii lui, să fugă dela față lui toți cei ce l'urasc pe El!

Sălăgiu, 20 Febr. 1905.

Clerul Român selăgean.

Sirolin

Cei mai excelenți profesori și medici contra morburilor de plumăni, afecțiunilor organelor de il recomandă ca remediu cu efect respirație, precum: bronchită cronică, tusă convulsivă,

și mai ales este recomandat Convalescenților după influență. — Sirolinul promovează apetitul și face să crească greutatea corpului, depărtează tusa și flegma și face să înceteze asudarea de noapte. — Din cauza mirosului și gustului său plăcut este luat cu plăcere și de copii. În farmacia să capătă în sticle de 4 cor. Să fim atenți, ca fie-care sticlă să fie provăzută cu firma de mai jos

277

F. Hoffmann-La Roche & Co. fabrică chimică Basel (Șvițera).

Bibliografie.

A apărut:

Raportul anual pe anul al VI-lea de gestiune, 1904 dela „Grănițerul“ institut de credit și economii, societate pe acții în H.-Dobra arătând un profit curat 21,842 cor. 17 fil.

Redactor responsabil: Sever Boou.
Editor-proprietar: George Nichin.

INSERTIUNI și RECLAME.

La tipografia «Tribunei» se caută un mașinist-culegător. Doritorii să se adreseze la administrația «Tribunei».

Prăvălia de fer și deosebite instrumente

Fraților Berta
(Berta-Testvérek)

Arad, Andrassy-tér 3.
Telefon 386. Telefon 386.

Deposit bogat în fer și mărfuri de metal, în diferite instrumente, în ferări pentru mobile și edificii, cuptoare de fer de Nadrág și Meiding de primul rang Mașine (sparheri) pentru bucătări de Olanda elegante, specialități pentru economia de casă, dulapuri pentru gheață.

Arme Ferlah și Piper, puște pentru vânători: Mopopol de vânzare a coaselor de oțel Barabás Béla și a pompelor de stropit contra nenorosporei pe lângă o garanță de 10 ani, Instrumente de verit etc.

Foarfece engleze, Solingene veritabile, penținuri și briciuri.

Deposit exclusiv „**AHOI**“

Pe seama ținuturilor sud-ungare unicul deposit al lustrului de argint: **VENUS** pentru cuptoare.

Comandele de provincie se efectuează pentru prețurile ieftine de zi.

In Beraria orașaneasca
(EDIFICIUL TEATRULUI)

Începând dela anul nou se va găsi în permanentă

„**Bere regală**“

fabricațiunea primei berării pe acții ungară din Steinbruch, zilnic se dă cep la butoi proaspăt un pocal 20 fil.
o halbă 30 fil,

Bucătărie escelentă ungurească, gustare, prânz și cină cu măsurii bogat. — Vinuri bune de deal. — Serviciu prompt.

Imi dau toate siliuțele, ca onoratul public în restaurantul meu prin asigurarea că va fi servit prompt și cu mâncări bune.

Cu deosebită stimă
Kánya Géza,
restaurator.

Am onoarea a atrage atențiunea onoratului public asupra

cafenelei „FIUME“

pe piața Libertății (casa Domány)

care să bucură de bună reputație și unde să pot căpăta în toată vremea mâncări calde, beuturi reci, cele mai fine vinuri în sticle, bere, șampanie și beuturi spirituoase.

Buffet rece. Deschis până dimineața.

Musica țigănească.

Se roagă protecție, cu stimă

Weinberger S. conducător.

Se caută subabonenți pentru ziarele din loc și Pesta.

Abonament de cafea pentru dejun și ojină se fac cu prețurile cele mai estine.

Dr. Éles Béla

și-a deschis

cancelaria advocațională

în Arad, strada Deák-Ferencz nr. 42
(colțul stradei Deák-Ferencz și piața Andrassy).

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARĂ.

1904 5 Februarie	ACTIV	1905 29 Ianuarie 5 Februarie
101367863	{ 71227863 Reversa metalică Aur. 49256418 30140000 „ trate Aur. 20110000	70192863 69366418
3149376	Argint și diverse monete	3424480 3539841
42680249	Portofoliu Român și Străin	37139826 33393409
9539237	{ *) Impr. contra ef. publice 6342300 „ „ „ „ in cont curent 3042397	9463730 9384697
11999980	Fonduri publice	11999940 11999940
13839240	Efectele fondului de rezervă	14731258 14731258
1732546	„ „ „ amortisarea imob. și material	1704546 1704546
5567480	Imobili	5638889 5638889
568049	Mobilier și Mașini de Imprimerie	568551 568890
212442	Cheltueli de Administrațiune	196016 215966
82470000	Deposite libere	82954385 83055410
—	Compturi curinți	23865536 26640531
17499160	Compturi de valori	17138229 15943976
290625622		279018251 276183771
	PASIV	
12000000	Capital	12000000 12000000
18209715	Fondul de rezervă	19546217 19546217
2740900	Fondul amortisării imobilelor și material	2923784 2923784
172573860	Bilete de Bancă în circulațiune	161420770 158444520
—	Profituri și perderi	— —
213367	Dobânzi și beneficii diverse	173095 213840
82470000	Deposite de retras	82954385 83055410
2417780	Compturi curinți	— —
290625622		279018251 276183771

Scomptul 5%

*) Dobânda 6%

Furnisez acasă:

Cărbuni de peatră de Salgó-Tarján pentru 1 fl. 70 cr.

Cărbuni de lemn de fag pentru 2 fl. 20 cr.

Lemne de foc mărunțite pentru 1 fl. Câte o sută kilograme.

Comandele sunt a se adresa lui:

ALTMANN EDE

— neguțator de specialități. —

Arad, Str. Wesselényi Nr. 48.

La cumpărare de 500 kgr. ofertă specială.

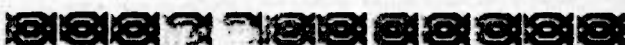


Să păgubește pe sine însuși, cel ce nu-și restabilește via cu viță

dela prima cultură de viță în Tîrnava

Proprietar: Caspari Frigyes Mediaș, (com. Tîrnavei.)

Vița a fost udată zilnic în decursul secetei din vara trecută, cu 2 milioane litre de apă, prin ce mlădițele s'au dezvoltat în mod ideal. — Catalog ilustrat gratuit. 445



Bijuterii, oroloage, aur călcat
și recușite de argint, seduli de amănetaie cumpără pentru prețurile cele mai mari ori le schimbă pentru obiecte noi

DEUTSCH IZIDOR

ciasornicar și giuvaergiu

A R A D, Strada Bisericii
(Palatul minorităților.)

Isvorul cel mai estin de cumpărare de bijuterii și oroloage.



Friedmann Lajos

prăvălie de coloniale și delicatose

ARAD, Piața Libertății Nr. 4 (lângă cafeneaua Pölzl)

Am onoarea aduce la cunoștința onoratului public că pe piața Libertății (lângă cafeneaua Pölzl), am deschis

o prăvălie de coloniale și delicatose

corespunzătoare cerințelor timpului modern.

Am stabilit în deposit tot felul de cele mai bune coloniale, becuri din țeară și streine, ceaiuri, prăjituri pentru ceai (Cafos veritabil) mare asortiment cu delicatose, cașuri, mezeluri (și coșer) ș. a. m.

Când cer protecția onor. publice îl asigur despre serviciu punctual și solid.

Cu deosebită stimă

Friedmann Lajos

Comande din provincie se execută prompt.

520

Arad, Piața Libertății nr. 4 (l. Pölzl).

VARGA JÁNOS

atelier de tapiserie și înfrumșetare.

Arad, Strada Zrinyi Nr. 2 (Casa Sebessi).

Recomandă magazinul său bogat asortat cu modele de garnituri de salon, de odăi pentru bărbați, precum și de otomane pentru dormitorii și refectorii.

BUDGETE și PLANURI

447

dela cele mai simple până la cele mai corăspunzătoare gratuit.

REPARĂRI și TRANSFORMĂRI

după stil modern în loc și în provincie.

Obducere de biliarde pentru prețurile cele mai culante.

FISCHER KÁROLY

Producător de pânze pe drot, de împletituri de drot, de site și de funduri de drot de oțel pentru paturi.

ARAD, József főherceg-ut 8. szám.

Recomandă diferitele sale fabricate de pânză de drot (de cupru (aramă), fer și de pânză de drot suflat cu ținc, care se află în deposit) mai ales pentru mori, fabrici și pentru scopuri economice, recomand de asemenea sitele pentru ciururile ventilatoare Bacher.

Pregătesc împletituri de drot pentru îngrădit grădini, parcuri, curți pentru găini și paturi de salbataciuni, construiesc ciururi (potreacuri) de ales petricele, năsip și cărbuni de peatră pentru scopuri de zidire, de mine, de grădinărit, grilaje pentru creșterea la pivnițe și magazine, receptori de schintei pentru locomotive și de fabrică.

230

Funduri de drot de oțel pentru paturi,

care pentru putința de a se ținea curate sunt foarte recomandabile. Diferite site de păr, fer, cupru (aramă) și mătăasă, pentru tabac și site pentru cernut, precum și tot felul de obiecte neînșirate aici se pregătesc și construiesc în calitate cea mai bună pentru prețuri moderate.

BANI

pe proprietăți de pământ, case până la 60—70% a valorii nominale cu amortizație de 5—62 ani.

Conform sumei împrumutate pe lângă 4, 4 1/2, 5%.

Credit personal pe seama oficerilor, pensionarilor și funcționarilor.

Convertirea de datorii cu procente mari.

Împrumut anticipativ nu este.

Szathmáry Dezső

440

instituit de împrumuturi de bani.

ARAD, Strada Deák Ferenc Nr. 33.

(edificiul camerei advocatiale).

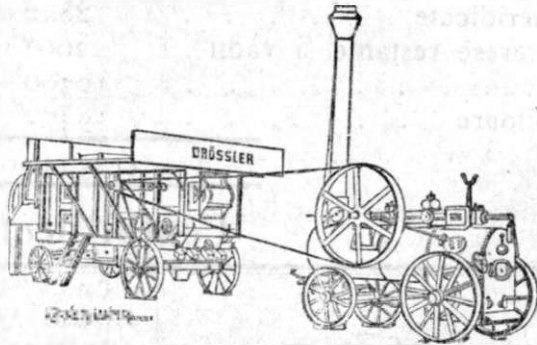
Agenți se acceptează.

Carol Drössler

fabrică ces. reg. de mașini agricole.

Budapesta, VI. Váci körút 59

transportă automobile, locomotive cu vapor, grapă de vapor, imblăcee cu vapor, imblăcee de mână și (járgályos) motoare de ulei crud, montează mori și tot felul de mașini agricole.



Marfă solidă, pe lângă condițiuni favorabile de plată. —

Se trimit cataloage de preț și cheltueli gratuit.

Se caută agenți.

490

Numai pe scurt timp!

Noutăți de senzație!

Am onoarea a înștiința pe onoratul public, că pe bulevardul Principala József (József főherceg-ut) Nr. 11

Am aranjat un atelier electric de fotografie pe hârtie

în care în decurs de 5 minute fac o fotografie admirabilă pe hârtie, pe care onor. public o poate lua imediat, cu prețuri fabuloase de estin:

1 fotografie vizit până la trei persoane 25 cr. (50 fl.)

1 grupă cabinet 50 cr. (1 cor.)

3 cărți postale cu fotografia 1 cor.

Solicitând vizitarea onor. public

Rămân cu deosebită stimă

Kohn Lajos

fotograf.

473

„SILVANIA“ institut de credit și economii, societate pe acții în Șimleul-Silvaniei.

CONVOCARE.

Domnii acționari ai institutului de credit și economii «Silvania», societate pe acțiuni, în virtutea §-lui 29 din statute se învătă

XVII-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Șimleul-Silvaniei la 23 Martie st. n. 1905 la 10 ore n. a. în localitatea institutului.

Obiectele puse la ordinea zilei sunt:

1. Raportul anual al direcțiunei.
2. Raportul comitetului de revisiune asupra computului anual, al bilanțului și a propunerilor pentru împărțirea profitului.
3. Stabilirea bilanțului anual și fixarea dividendelor.
4. Determinarea scopului, spre care este a să întrebuița suma provăzută în §. 99. p. f.
5. Fixarea prețului marcelor de prezență și a onorarelor plată.
6. Eventuale propuneri.
7. Esmiterea alor 3 membri pentru verificarea procesului verbal.
8. Decis asupra înființării unei filiale.

Să atrage atențiunea domnilor acționari la dispozițiunea §-lui 28 din statute în sensul căruia «la adunarea generală au numai acei acționari, cari cu cel puțin jumătate de an mai înainte sunt trecuți în registrul acționarilor și ca atari cel puțin cu 15 zile înainte de adunarea generală la direcțiunea institutului, sau la locuri desemnate prin direcțiune au depus acțiunile lor eventuale și documentele de plenipotință. Acțiunile depuse în locuri desemnate prin direcțiune să vor lua în considerare numai încât reșalul despre depunerea acelor cu una zi mai înainte de adunarea generală s'au depus la direcțiunea institutului».

Pentru depunerea, respective primirea acțiunilor și a documentelor de plenipotință pentru acest an s'au desemnat, respective au fost rugați, institutele: «Albina» în Sibiu, «Sătmăreana» în Seini, «Sălăgiana» în Jibou, «Bihoreana» și capitlul gr.-ca. Oradea-mare, «Chiorana» în Șomcuta și dd. Vasiliu Păcaș în Hotoan și Florian Cocian în Cehul-Silvaniei».

Acțiunile, documentele de plenipotință și reversalele despre depunerea acțiunilor la locurile mai sus desemnate, sunt prezenta la institut până la 22 Martie st. n. 4 ore după amiază.

Șimleul-Silvaniei, în 8 Februarie 1905.

Direcțiunea institutului

Active.		Contul Bilanțului.		Pasiv.		
		Cor.	b.		Cor.	
162	Cassa în număr	28364	50	1	Capital social	30000
133	Cambii de bancă escomptate	1820900	—	118	Fond de rezervă*)	24060
200	Cont-curent	399058	63	152	Fond de pensiune	2357
158	Imprumuturi pe ipotecă	493063	40	193	Fond cultural	123
159	Imprumuturi pe obligațiuni	46292	98	153, 200	Depuneri pentru fructificare	
115	Imprumuturi pe amanete	1686	—		a) depuneri pe libele	1569524.98
67, 127, 157	Efecte	65662	54		b) Depuneri de cont-curent	34624.76
161	Casele institutului alte realități	175396	50	142	Cambii de bancă reescomptate	83514
132, 160, 176, 177, 180, 197	Bon în Giro-conto și la alte bănci	27582	41	69	Interese transitoare anticipate	2864
156	Mobilier 4000.—			186	Dividende neridicate	115
	după amortisare 400.—	3600	—	151	Depozite de cassă	537
70	Interese de reescompt anticipate	7212	46	66, 72, 179, 183, 188, 194	Diverse conturi creditoare	223
189	» » efecte neridicate	2842	—		Profit curat	6050
192, 87	Avansuri, arânzi. interese restante și vadii	22008	10			
190	Depuneri proprii	10300	—			
145, 167, 168, 164	Diverse conturi debitoare	19472	51			
		3123442	03			312344

Eșite.		Contul profit și Perderi.		Intra.		
		Cor.	b.		Cor.	
173	Interese: pentru depuneri spre fructificare 75101.61			187	Interese: dela cambii de bancă escomptate 122334.67	
131	» reescompt 33353.81	108455	42	172	» credite de cont-curent 29133.88	
182, 181, 112, 166, 170, 55	Sprese: Salare, marce de presințe și relut de cuatir 20604.92			154	» » pe ipotecă 32620.10	
	tipăr., porto, luminat și alte spese 9529.96	30134	88	169	» » » obligațiuni 2309.57	
41, 29, 29	Dare: dare directă 9469.24			189	» depuneri proprii 300.—	
	» după interesele de depuneri 6250.79	15720	03	168	de întârziere 5497.81	
156, 159	Amortisări 761—			128	dela credite pe amanete 78.66	
	Profit curat 60604.33	60604	33	189	» efecte 3888.71	1961
		215675	66	60, 163, 165, 167	Provisiuni și alte venite	141
					Chirii și arânzi.	53
						21567

Șimleu, la 31 Decembre 1904.

*) Cu dotațiunea din anul acesta va fi C 260,00

Andrieu Cosma m. p., dir. executiv.

Direcțiunea:

Ioan P. Lazar m. p., șef-comtabil

George Pop de Răsești m. p., preș.

Alimpiu Barbolovici m. p.

Vasile Pap m. p.

George Maior

Michail Bohățiel m. p.

Augustin Marcus m. p.

Augustin Vicașiu m. p.

Vasile Păcaș m. p.

Subsemnatul comitet examinând acest cont l'am aflat în regulă și consonanță cu registrele institutului. — Șimleu, 8 Februarie

Comitetul de revisiune:

Florian Cocian m. p.

Teodor Pop m. p.

Antoni Baliban m. p.

ARAD, Tipografia George Nichin.

Indreptări de bluse se efectuează la moment

Casă de bluse și
atelier pentru confecționarea
de haine femești

Piața Libertății 20. (Palatul contelui Nádasdy)

Recomand atelierul meu pentru confecționarea de
haine femești binevoitoarei atențiuni a on. public
de dame.

Cu deosebită stimă

Koszilkov József.

437

Comande din provincie se efectuează prompt

Haine de bal

Mare asortiment de haine de noapte

Avis prealabil.

Cea mai mare magazie
a Aradului

bluse și toalete de dame și copii gata,
Piața Libertății Nr. 3, casa Dr. Reisinger.

Cu stimă aduc la cunoștință onoratului pu-
blic, că pe piața libertății Nr. 3, deschid în 16 a. c. o

prăvălie pentru toalete gata de dame și copii.

521

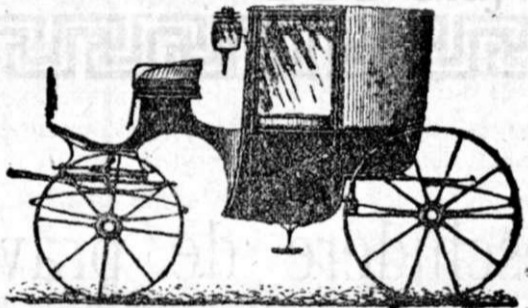
Cu stimă:

Winternitz Jenő.

Comande după măsură în timpul cel mai scurt.

Toalete de doliu în todeauna în deposit.

Asortiment foarte bogat în bluse.



Kováts és Thomay

fauri.

ARAD, Kossuth-utca 22 szám.

P. T.

Avem onoare a ne recomanda în prețiosul D-voastră
sprijin prăvălia noastră de renume pentru construirea
de trăsuri.

După experiențele câștigate 7 ani dearândul în fa-
brica de echipaje imp. reg. de curte a Fraților Kiber
suntem în plăcuta pozițiune de a corespunde și celor
mai extreme pretensiuni.

Fabricăm echipaje noi conform comandel primim
reparări pentru prețuri estive și culante.

Trăsuri gata în deposit.

Preț-curent gratis și franco.

Cu deosebită stimă.

Kováts és Thomay
fauri.

345

Frideric Hönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal,
arangeată pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare
medalie de stat.



Cu garanție pe mai mulți ani și pe
lângă cele mai favorabile condiții de platire
— recomandă clopotele sale cu patentă ces.
și reg. invenție proprie, care au avantajul
că față cu orice alte clopote, la turnarea
unui și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc
— se face o economie de 20—30% la
greutatea metalului.

Recomandă tot-odată clopote de fer,
ce se pot învîrți și postamentele de fer, prin-
ca căror întrebuițare clopotele se pot scuti de crepat și
chiar și cele mai mari clopote se pot trage fără-ca să se
clătine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană
de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor
vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o supra-
solviere nelsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se
trimis gratis.

7 21—25

Asigurări contra focului: case, bucate,
mobile, vesminte, mărfuri!

Asigurați: viața, zestre, capital de întreprindere, rente, cazul
morții, spese de înmormântare!

Agentura principală în Arad.

A BANCEI GENERALE DE ASIGURARE MUTUALE SIBIENE

„TRANSYLVANIA“

primesc oferte pentru asigurări din comitatele: Arad, Bichis, Bihor,
Cenad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal și le efectuează pe lângă cele
mai favorabile condițiuni:

1. În ramul vieții: capitale cu termen fix, rente, zestre pentru fetițe, capital
de întreprindere pentru feciori, pe caz de moarte, spese de înmormântare. Aceste
din urmă dela 50—500 cor. se plătesc la moment în ziua morții întemplată;
2. În ramul focului: clădiri de tot felul, mobile, mărfuri, produse de câmp ș. a.;
3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, haine, recvisite ș. a. prin spargere;
4. Contra grîndinei: grîn, secară, orz, cucuruz, ovăs, viș (vinea), plante in-
dustriale: cânepă, in, hîmei, nutrețuri, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la agenturile noastre
locale și cercuale mai în fiesce-care comună și direct prin

Agentura principală „Transsylvania“ în Arad.

Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 898.

433 -168

Asigurați contra furăturilor prin spargere: bani și
tot ce aveți de preț!

Asigurați contra grîndinei: cucuruzul, grîn,
secăra, ovăsul și toate plantele economice!

AVIS!

Am onoare a aduce la cunoștința distinsului public din Arad și provincie, că mi-am aranjat perfect afacerile și pot continua cu toate puterile

meseria mea de zidărie

deoarece în decursul celor 21 de ani de activitatea de sine stătătoare, lucrările mele au fost primite cu mulțumire și satisfacție — imi iau libertatea a solicita și mai departe protecția On. public — asig. dinainte că și de aci înainte mă voi nisui să săvârșesc ori ce lucrare de zidire ce mi-se încrede, cu aceeași soliditate și conștientiositate.

Iau în întreprindere ori-ce zidiri noi în ori-ce formă, modificări și reparații după planul și prețul stabilit. Mi-am deschis cancelaria în Str. Leiningen Nr. 11 și rog pe On. public să mă protejeze.

Cu distinsă stimă 498

Weszely J. Pál, tâmplar.

Condițiunea principală a

FRUMȘETEI

este, că fața și mâinile să fie fine, ear în scopul acesta mijlocul cel mai potrivit este

Crema-Gyöngy

care este cu desăvârșire inofensivă și face pelea fină de loc după o singură folosire.

În urma unei folosiri îndelungate mitesserii supărăcioși, alunițele și petele de ficat dispar.

Prețul un borcan 1 cor.

Săpun la Crema-Gyöngy 1 cor.

Gyöngy-Créma pudor 1 cor.

Se poate comanda dela:

farmacistul HAUER LAJOS.

A R A D, Pécskai-ut.

287

Primul institut de artă sud-ungar pentru
zidirea de altare, de sculptură și de aurit.

Temesvár-Józsefváros, vis-à-vis de clăstru.

Atrag atențiunea prea onoratei preoțimii și a d-lor curatori supremi bisericești, că în atelierul meu pregătesc iconostase noi, altare, scaune episcopesci și alte aranjamente complete bisericești. Pe iconostas pictez nouă iconi de artă, afară de acelea auresc și vâpșesc din nou iconostase vechi. Primesc și vâpsitul de biserică. Trimit schițe de plan gratuit. La dorință călătoresc la fața locului pe spesele mele. Recomand icoanele mele de relief, peatră masivă cu vâpșeală polichronică, statue sante dela 60—180 cm. mărim. *Madonna de Lourdes*, *Inima Mariei de 9 ani* bogat aurite cu vâpșeală polichronică.

De present se pregătește pe seama bisericii din Keszemare: *Inima sfântă a lui Iisus și Madona de Lourdes* în înălțime de 160 cm.

De serviciu prompt și echitabil îngrijește:

140—52

NAGY NEP. JÁNOS

Temesvár Jozsefváros, Bonnaz-utca 6 sz. (casa proprie).

Deschidere de prăvălie!

Piața Libertății Nr. 17.

(lângă Ipar és Népbank)

am deschis exclusivă prăvălie pentru stoffe de haine bărbătești, unde fie-care cumpărător la cumpărarea hainelor de care are lipsă poate economisi 35%. — Avem în deposit fabricate din țeară, engleze și din Brünn, a căror calitate escelentă firma ia responsabilitatea

Cu deosebită stimă

Leichner și Fleischer

deposit exclusiv de postav în Arad și Pécs.

Vindere în en gros și detail.

504